

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 8.4.2009
COM(2009)171 окончателен

**СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДО
СЪВЕТА**

относно преразглеждането на многогодишната финансова рамка (2007—2013 г.)

Изменено предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за
бюджетната дисциплина и доброто финансово управление по отношение на
многогодишната финансова рамка**

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДО СЪВЕТА

относно преразглеждането на многогодишната финансова рамка (2007—2013 г.)

Финансиране на проекти в областта на енергетиката в контекста на Европейския план за икономическо възстановяване (изменено предложение)

В своето предложение от 10 декември 2008 г. за преразглеждане на финансовата рамка „Финансиране на проекти за трансевропейски енергийни връзки и ширококолентова инфраструктура в контекста на Европейския план за икономическо възстановяване“¹ Комисията предложи повишаване на годишните тавани за бюджетните кредити за поети задължения по функция 1А на финансовата рамка с 3 млрд. EUR за 2009 г. и с 2 млрд. EUR за 2010 г. Предлагаше се това повишаване да бъде компенсирано с понижаване на годишните тавани за бюджетните кредити за поети задължения по функция 2 с 3,5 млрд. EUR за 2008 г. и с 1,5 млрд. EUR за 2009 г. съгласно точка 23, параграф 2 от Междуйнституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление от 17 май 2006 г. (МИС)²

В светлината на първоначалните обсъждания на горепосоченото предложение с бюджетния орган Комисията внесе на 28 януари 2009 г. пакет предложения с цел установяване на правно основание за съответните инвестиции³. Тези предложения предполагаха първа корекция на предложението на Комисията за преразглеждане на многогодишната финансова рамка (МФР). Размерът на повишаването на таваните по функция 1А за финансиране на проекти в областта на енергетиката ще бъде ограничено до 3,5 млрд. EUR. 1,5 млрд. EUR ще бъдат предоставени по функция 2 за развитие на ширококолентов Интернет в селските райони и за укрепване на операциите, свързани с „новите предизвикателства“, определени в контекста на оценката на реформата в средата на периода от 2003 г. на общата селскостопанска политика („преглед на състоянието“), като изпълнението ще се осъществява от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР).

¹ COM(2008) 859 окончателен/2.

² ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

³ Съобщение до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Да инвестираме днес за бъдещето на Европа“, COM(2009) 36 окончателен.- Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за приемане на програма за подпомагане на икономическото възстановяване чрез предоставяне на финансова помощ от Общността на проекти в областта на енергетиката: COM(2009) 35 окончателен.- Предложение за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1698/2005 относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Предложение за решение на Съвета за изменение на Решение (ЕО) № 2006/493/ЕО за установяване сумата на помощта от Общността, отпусната за развитие на селските райони за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., нейната разбивка по години и минималната сума, която следва да бъде съсредоточена в райони, допустими по цел „Сближаване“: COM (2009) 38 окончателен.

След допълнителни обсъждания Европейският парламент, Съветът и Комисията постигнаха съгласие на тристранната среща на 2 април 2009 г. относно финансирането на пакета, както следва⁴:

- (1) Пакетът, който цели да предостави допълнително стимулиране на икономиката и да подобри енергийната сигурност, възлиза на 5 млрд. EUR по текущи цени:
 - а) 3,98 млрд. EUR ще бъдат предоставени за финансиране на енергийни проекти по функция 1а от финансовата рамка: 2 млрд. EUR през 2009 г. и 1,98 млрд. EUR през 2010 г.
 - б) Освен това 1,02 млрд. EUR ще бъдат предоставени по функция 2 за развитие на ширококолов Интернет в селските райони и за укрепване на операциите, свързани с „новите предизвикателства“, определени в контекста на прегледа на състоянието.

- (2) Финансирането на общата сума в размер на 5 млрд. EUR ще бъде осигурено възможно най-бързо:
 - а) Таванът за 2009 г. по функция 1а ще се повиши с 2 млрд. EUR, което ще бъде компенсирано с понижаване на тавана за 2009 г. по функция 2 със същата сума съгласно точки 21—23 от Междуйнституционалното споразумение. Освен това за развитие на селските райони в бюджета за 2009 г. ще бъдат предвидени допълнителни 600 млн. EUR за финансиране на ширококолов Интернет и за укрепване на операциите, свързани с „новите предизвикателства“. Многогодишната рамка ще бъде преразгледана и същевременно бюджетът за 2009 г. ще бъде изменен в съответствие с това въз основа на настоящото изменено предложение на Комисията и предварителен проект на коригиращ бюджет към бюджета за 2009 г.
 - б) Финансирането на останалата част от сумата (2,4 млрд. EUR) ще бъде осигурено посредством компенсационен механизъм при съгласуване на бюджетната процедура за 2010 г. с помощта на всички бюджетни средства, предвидени в нейната правна рамка, което ще приключи, при необходимост, не по-късно от съгласуването на бюджетната процедура за 2011 г.:
 - Европейският парламент, Съветът и Комисията ще разгледат всички налични източници, които биха могли да осигурят компенсирането на средствата.
 - Преди да се разгледа използването на наличната сума по функция 2, ще бъдат заделени 420 млн. EUR за финансиране на ширококолов Интернет и за укрепване на операциите, свързани с

⁴ Споразумението има формата на декларация, приложена към Междуйнституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление. Проектите, които могат да получат подкрепа от страна на Общността, са определени в съответните законодателни актове.

„новите предизвикателства“, определени в контекста на прегледа на състоянието през 2010 г.

- За компенсиране на сумата от 1,98 млрд. EUR ще бъдат използвани оставащите маржове под таваните за 2009 г. и наличните маржове за 2010 г. (при надлежно отчитане на точка 13 от Междуинституционалното споразумение), а при необходимост и всички други финансови наличности, включително наличните маржове за 2011 г. Компенсационният механизъм не засяга финансовите пакети на програмите, предмет на съвместно решение, и годишната бюджетна процедура.

- (3) Общият таван за финансовата рамка за периода 2007—2013 г. няма да се надвишава.

Настоящото изменено предложение засяга преразглеждането на финансовата рамка за 2007—2013 г., предвидено в рамките на първата стъпка от посоченото по-горе споразумение за финансиране между трите институции.

Настоящият марж по функция 2 за 2009 г. възлиза на 3,517 млрд. EUR. Предвид предложението 600 млн. EUR да бъдат използвани по функция 2 за широколентова инфраструктура и „новите предизвикателства“ съгласно прегледа на състоянието и предвид понижаването на тавана от 2 млрд. EUR, под тавана за 2009 г. по функция 2 остава марж от повече от 900 млн. EUR. Това се счита за достатъчно за справяне с непредвидени събития в селскостопанския сектор. Във всеки случай Комисията има ангажимент да предприема всички мерки, необходими за гарантиране на спазването на решенията, взети във връзка с разходите за ОСП и тяхното финансиране, включително за споразумението за прегледа на състоянието.

По отношение на бюджетните кредити за плащания в точка 23, параграф 4 от МИС се посочва, че всяко преразглеждане трябва да поддържа подходящо съотношение между поетите задължения и плащанията. Необходимо е изменение на годишните тавани за бюджетните кредити за плащания въз основа на профилите за плащане, предвидени за допълнителните поети задължения по функция 1a и понижението на плащанията, съответстващо на намалението на бюджетните кредити за поети задължения за 2009 г. по функция 2 (2 млрд. EUR).

Не се предвижда увеличаване на таваните за плащанията по отношение на 1,02 млрд. EUR за развитие на широколентов Интернет в селските райони и за укрепване на операциите, свързани с „новите предизвикателства“ от прегледа на състоянието.

Таблицата по-долу обобщава предложените изменения в таваните за бюджетните кредити за поети задължения и плащания във финансовата рамка. Сумите са изчислени по текущи цени:

Бюджетни кредити за поети задължения (млн. EUR)	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2007—2013 г.
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост			2 000	0				2 000
2. Опазване и управление на природните ресурси		0	-2 000	0				-2 000
Общо изменение в бюджетните кредити за поети задължения	0	0	0	0	0	0	0	0
Общо изменение в бюджетните кредити за плащания		0	-1 924	650	430	569	275	0

Като цяло преразглеждането ще бъде с неутрален ефект по отношение на общите тавани на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания, изразени в текущи цени.

Посочените по-горе изменения са отразени в таблицата по-долу за финансовата рамка по текущи цени, в която е включена техническата корекция за финансовата рамка за 2010 г. в съответствие с измененията на БНД съгласно точка 16 от МИС⁵.

Официалното решение за преразглеждането на финансовата рамка трябва да се отнася до основната таблица, договорена в МИС, в която цифрите са изразени в постоянни цени от 2004 г. Цифрите в текущи стойности трябва да бъдат превърнати в цени от 2004 г. посредством постоянен дефлатор от 2 % годишно съгласно точка 16 от МИС.

⁵

Съобщение на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно техническата корекция на финансовата рамка за 2010 г. в съответствие с измененията на БНД, COM(2009) 148 окончателен от 1.4.2009 г.

**ФИНАНСОВА РАМКА ЗА ПЕРИОДА 2007—2013 г., ПРЕРАЗГЛЕДАНА СЪГЛАСНО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПЛАН ЗА ИКОНОМИЧЕСКО
ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ (ТЕКУЩИ ЦЕНИ)**

(млн. EUR — текущи цени)

БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо 2007-2013 г.
1. Устойчив растеж	53 979	57 653	61 700	61 782	63 638	66 628	69 621	435 001
1а Конкурентоспособност за растеж и заетост	8 918	10 386	13 272	12 388	12 987	14 203	15 433	87 587
1б Кохезия за растеж и заетост	45 061	47 267	48 428	49 394	50 651	52 425	54 188	347 414
2. Опазване и управление на природните ресурси	55 143	59 193	57 639	60 113	60 338	60 810	61 289	414 525
от които: разходи, свързани с пазара, и преки плащания	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574	330 085
3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие	1 273	1 362	1 523	1 693	1 889	2 105	2 376	12 221
3а Свобода, сигурност и правосъдие	637	747	872	1 025	1 206	1 406	1 661	7 554
3б Гражданство	636	615	651	668	683	699	715	4 667
4. ЕС — фактор от световно значение	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595	55 935
5. Администрация ⁽¹⁾	7 039	7 380	7 699	8 008	8 334	8 670	9 095	56 225
6. Компенсации	445	207	210					862
ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	124 457	132 797	136 211	139 489	142 629	147 210	151 976	974 769
като процент от БНД	1,02%	1,08%	1,15%	1,15%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%

ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ	122 190	129 681	121 934	134 155	133 882	140 769	142 683	925 294
като процент от БНД	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,04%	1,05%
Наличен марж	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,20%	0,19%
Таван на собствените ресурси като процент от БНД	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Разходите за пенсии, включени под тавана на тази функция, се изчисляват, без да се взимат предвид вноските на служителите по съответната схема в рамките на 500 млн. EUR по цени от 2004 г. за периода 2007—2013 г.

Изменено предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Междуетитуционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление по отношение на многогодишната финансова рамка

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междуетитуционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁶, и по-специално точка 21, точка 22, алинеи 1 и 2 и точка 23 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията⁷,

като имат предвид, че:

- (1) На тристранната среща от 2 април 2009 г. Европейският парламент, Съветът и Комисията постигнаха съгласие относно финансирането, в рамките на Европейския план за икономическо възстановяване, за модернизиране на инфраструктурата и за енергийна солидарност, за проекти в областта на енергетиката и широколентовия Интернет, както и за укрепване на операциите, свързани с „новите предизвикателства“, определени в контекста на оценката на реформата в средата на периода от 2003 г. на общата селскостопанска политика („преглед на състоянието“)⁸. Финансирането налага като първа стъпка преразглеждането на многогодишната финансова рамка за периода 2007—2013 г. в съответствие с точки 21, 22, и 23 от Междуетитуционалното споразумение с цел повишаване на тавана за бюджетните кредити за поети задължения за 2009 г. по подфункция 1а със сумата от 2 млрд. EUR по текущи цени.
- (2) Повишаването на тавана по подфункция 1а ще бъде изцяло компенсирано с понижаване на тавана за бюджетните кредити за поети задължения за 2009 г. по функция 2 със сумата от 2 млрд. EUR.
- (3) За да се запази подходящо съотношение между поети задължения и плащания, годишните тавани за бюджетните кредити за плащания ще бъдат коригирани. Корекцията ще бъде с неутрален ефект.

⁶ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁷ COM(2008) 859 окончателен/2, изменен с COM(2009) ... окончателен.

⁸ COM(2008) 800.

- (4) Приложение I към Междуйнституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление следва да бъде съответно изменено⁹,

РЕШИХА:

Член единствен

Приложение I към Междуйнституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление се заменя с приложението към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

⁹ За тази цел цифрите в резултат на горното споразумение са обърнати в цени от 2004 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ФИНАНСОВА РАМКА ЗА ПЕРИОДА 2007—2013 г., ПРЕРАЗГЛЕДАНА СЪГЛАСНО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПЛАН ЗА ИКОНОМИЧЕСКО
ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ (ПОСТОЯННИ ЦЕНИ ОТ 2004 г.)**

(млн. EUR — постоянни цени от 2004 г.)

БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо 2007-2013 г.
1. Устойчив растеж	50 865	53 262	55 883	54 860	55 400	56 866	58 256	385 392
1а Конкурентоспособност за растеж и заетост	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1б Кохезия за растеж и заетост	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
2. Опазване и управление на природните ресурси	51 962	54 685	52 205	53 379	52 528	51 901	51 284	367 944
от които: разходи, свързани с пазара, и преки плащания	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3а Свобода, сигурност и правосъдие	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3б Гражданство	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. ЕС — фактор от световно значение	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Администрация ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Компенсации	419	191	190					800
ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	117 277	122 683	123 370	123 862	124 167	125 643	127 167	864 169
като процент от БНД	1,08%	1,09%	1,07%	1,05%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%

ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ	115 142	119 805	110 439	119 126	116 552	120 145	119 391	820 600
като процент от БНД	1,06%	1,06%	0,96%	1,01%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Наличен марж	0,18%	0,18%	0,28%	0,23%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Таван на собствените ресурси като процент от БНД	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Разходите за пенсии, включени под тавана на тази функция, се изчисляват, без да се взимат предвид вноските на служителите по съответната схема в рамките на 500 млн. EUR по цени от 2004 г. за периода 2007—2013 г.